

避難者名簿(Emergency Evacueation Form)

Group Nname 組名

①	世帯代表者名 Name of household						住 所 (Address)			
	入所日時 Admission Date		年 月 日 時 分 YYYY MM DD : /				電 話 (TEL)			
②	F a m i l y M e m b e r s	な ま え 氏 名 Nmane	避難状況 ※(Evacuation Status) *See below for 4 and 5		年 齢 / A g e	性 別 / S e x	J ・ 本 語 ・ 能 力 J N C S P e c i a l S p e c i a l S p e c i a l	国籍 (Nationality)		
			1 避難所 (Emergency Shelter) 2 テント (Tent) 3 車 (Car) *4 在宅避難者 (House Evacuee) *5 帰宅困難者 (Temporary Evacuee) 6 その他 (Other)						パスポート番号 (Passport No.)	
									(Name of Neighborhood Association)	自治会・町内会名
				M/男 F/女	1 2 3 4		はなすことば (Language)			
				M/男 F/女	1 2 3 4		日本語能力 (Japanese Conversation Capability)	☐ -1.できる ○ ☐ -2.すこし △ ☐ -3.あいさつ程度 ▽ ☐ -4.できない ×		
				M/男 F/女	1 2 3 4		家屋の被害状況 いへのひがい (Damage to the Residence)	☐ Completely Destroyed/全壊 ☐ Heavily Damaged/半壊 ☐ Minor Damage/一部損壊 ☐ No Electricity/停電 ☐ No gas /ガス停止 ☐ No Water supply/断水 ☐ No Telephone Service/電話普通		
				M/男 F/女	1 2 3 4		親族等連絡先 (Next of Kin or Guradian)	Address Name..... TEL.....		
				M/男 F/女	1 2 3 4					
				M/男 F/女	1 2 3 4		車 (Car) (使用者のみ) Parking vehicles	車種 (Model) 色 (Color) ナンバー (Licence No.)		
		※注意※ 避難した人だけを書いてください。 <Note> Evacuating Persons Only								
R e m a r k s	(当てはまるもの全てにチェックしてください。また、特別な配慮がいる人や、食事療法・食事制限、ペット等付け加えたい事項があればお書きください) (Check all if applies and write any comments that you want to add for special needs,diet ,pets,etc.) ☐ physically disabled(身体障がい) ☐ vision impaired(視覚障がい) ☐ hearing impaired(聴覚障がい) ☐ speechi impaired(言語障がい) ☐ bedridden parson(寝たきり) ☐ respirator(人口呼吸器) ☐ allergies(アレルギ－) ☐ use wheelchair/walker(車椅子/杖) ☐ other(その他)()									
③	個人情報の取扱い (Privacy Policy) 安否をお知らせするため、住所、氏名、性別を公表し、また他からの問い合わせに回答する予定ですが、希望しない場合は、右の欄を「○」で囲んでください。 (プライバシーの問題がありますので、公表の不同意は、ご家族で判断してください。) Personal information (name, address, sex) will be used only to assure your safe and timely evacuation if requested by police,fire officials,your family,etc. If you wish to keep it confidential, circle No in the box. (In terms of privacy policy,please discuss with your family and make a decision on way to follow)						希望しない NO			

④	退 所 日 時 Leaving Date	年 YYYY	月 MM	日 DD	時 :	分 /	登 録	*
	転出先 住 所 (New Address) (氏 名) (Name) 電話 (Tel)						退 所	*

◎ この名簿は、入所時に世帯代表の方が記入し、名簿班へお渡しください。

(This form must be completed by the representative of the household, and submitted to the register section <city staff> when you are admitted to the emergency shelter.)

「避難者の方へ」 Note:

- 入所にあたり、この名簿を提出することで、避難者登録され、避難所での生活支援が受けられるようになります。
- ・ You may recive the Life support service at the emergency shelter by submitting this form after registration.
- 内容に変更のある場合は、速やかに名簿班に申し出てください。
- ・ Please notify the resister section <city staff> immediately if any changes occur.

*4 在宅避難者・・・ 自宅に住むことはできるが、ライフラインの途絶等の理由で生活ができず、避難所の施設を利用したり、食料・物資の配給等を受ける者。
*4: Home evacuee: Those who are able to live in your own house, but need to use the facilities of emergency shelter or draw rations of food and commodities because of no resources.

*5 帰宅困難者・・・ 出張や旅行等で交通機関が不通のため帰宅できなくなった者。
*5: Temporary Evacuee: Any travellers, commuters, students who have difficulty returning home after large-scale natural disaster such as earthquake, typhoon, etc.